

services of Mrs. Odill Morrison, a lady in full sympathy with the Society, and very competent to perform the duty, being in the habit of interpreting in judicial proceedings. She has assisted the Bishop in the translation of the Gospels and the Prayer-Book, and we have great pleasure in here acknowledging the readiness with which she very kindly placed her services at our disposal throughout our stay in Metlakatla.

8. We met the Indians at eight o'clock, and David Leask being absent—although another interpreter was suggested by us—the Indians preferred that Mrs. Morrison should be the interpreter.

9. There were about sixty-four Indians present, with Mr. Tomlinson and Dr. Bluett, the medical missionary attached to Mr. Duncan's party, and we addressed them on such points as seemed to require elucidation, as a preliminary to a discussion of the particular causes of the troubles in which they had been involved for several years. Our addresses will be found in Appendix A.

10. These addresses had not previously been reduced to writing, as the notice had been so short, but we "reported" each other's addresses, and after they were delivered we invited the Indians to put questions. They asked to have a copy of our addresses, that they might consider them deliberately, and said that they would afterwards ask questions, if they desired. We accordingly furnished them with a copy on the following evening.

11. We were afterwards informed by Mr. Tomlinson that the Indians were considering our addresses, and that some days might elapse before they were prepared to reply. On the 27th April we received their answer in writing. (*Vide* Appendix B.)

12. As it was the desire of the Indians to have everything in writing, we prepared a joint reply to their letter of the 27th April, and on the 30th informed Mr. Tomlinson that it had been prepared, and that we wished to meet the Indians. He, on their behalf, desired that it should be handed over to the Indians without a meeting, but we insisted that all our formal communications with the Indians should be *vivâ voce* (though reduced to writing), and in the presence of a competent interpreter attending in the interests of the Church Missionary Society, and it was arranged that Mrs. Morrison should again interpret.

13. At eight o'clock p.m. we again met the Indians, and our answer (Appendix C) was read and interpreted to them. It was then handed over to John Tait, their spokesman. From the tenor of their first letter it was evident that these communications might very soon cease, and it was important that we should deal at once and fully with all the questions upon which